

ADDENDUM # 1	ADDENDA N° 1
<b>REQUEST FOR SUBMISSIONS FOR THE PREQUALIFICATION OF GENERAL CONTRACTORS IN THE BUILDING CONSTRUCTION INDUSTRY FOR USE ON THE “Tin House Court Project”</b>	<b>DEMANDE DE SOUMISSIONS POUR LA PRÉSÉLECTION D’ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX DANS L’INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION IMMOBILIÈRE POUR LA RÉALISATION DU « Projet de la cour de la Maison-de-fer-blanc »</b>
<b>NCC tender file # AL1601</b>	<b>Dossier de soumission de la CCN no. AL1601</b>
<b>14-Oct-15</b>	<b>2015/10/14</b>
<b>The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:</b>	<b>Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appel d'offres et des documents relatifs au contrat:</b>
<p>1. Q. The page numbering of the document is confusing. It goes from page 1 through 6, then starts again at 1 through 27. Please confirm that we are not missing pages.</p> <p>A. Confirmed, 27 total pages.</p> <p>2. Q. Concerning page 6 of section 1.3.1, the before-last paragraph starting with “There is an existing ... as part of the work.” Please clarify what has to be demolished. It is my understanding that the demolition includes:</p> <p>The 7 Clarence Street basement:</p> <p>A. Confirmed.</p> <p>3. Q. The 7 Clarence Street M&amp;E equipment (servicing 7 Clarence St basement only, or also the basement kitchen (only?) at 13-15 Clarence St.),</p> <p>A. Both.</p> <p>4. Q. The 7 Clarence Street stair tower that currently serves the 3 Clarence street apartments, the 7 Clarence Street basement (M&amp;E) and the basement kitchen for 13-15 Clarence</p>	<p>1. Q. La numérotation des pages du document est déroutante. Il va de page 1 à 6, puis recommence à 1 à 27. S'il vous plaît confirmer que nous ne manquons pas des pages.</p> <p>R. Confirmé, 27 pages en total.</p> <p>2. Q. En ce qui concerne la page 6 de l'article 1.3.1, l'avant-dernier paragraphe commençant par «Il ya un existant ... dans le cadre du travail.” S'il vous plaît clarifier ce qui doit être démolit. Il est ma compréhension que la démolition comprend:</p> <p>Le sous-sol 7, rue Clarence</p> <p>R. Confirmé.</p> <p>3. Q. Le (7 Clarence St-sol de maintenance uniquement, ou encore la cuisine du sous-sol (seulement?) Au 13-15, rue Clarence) 7, rue Clarence M &amp; E équipement,</p> <p>R. Les deux.</p> <p>4. Q. Le 7, rue Clarence tour d'escalier qui sert actuellement les 3 appartements de la rue Clarence, le sous-sol 7, rue Clarence (M &amp; E) et la cuisine du sous-sol pour les 13-15,</p>

<p>Street, but not 445-447 Sussex Street.</p> <p>A. Stair to be demolished. It also serves 445-447 Sussex Drive.</p> <p>5. Q.As I understand it, 3 Clarence Street is the same building as 445-447 Sussex Street, yet it is not listed section 1.3.2. Is there any work to 3 Clarence Street? If it's included with the scope for 445-447 Sussex Street, will it also be vacant?</p> <p>A.Yes, 3 Clarence Street is the same building as 445-447 Sussex Drive. It is included in the scope. It will be vacant.</p> <p>6. Q. Please confirm or indicate what may be missing.</p> <p>A. Full scope will be included in the tender documents.</p> <p>7. Q.As there is a mechanical penthouse planned for the new 7 Clarence Street, what will be the vocation of the new basement under 7 Clarence Street?</p> <p>A.Washrooms, kitchenette, and mechanical spaces.</p> <p>8. Q.Please confirm if "UA upgrades" means Universal Access upgrades.</p> <p>A.Correct.</p> <p>9. Q. As stated in the instructions, there will be two main packages of work; one being new masonry and the other restoration. Are we required to submit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• prequalification package that covers pre-qualifying for both; or</li> <li>• prequalification packages one for each section, or</li> <li>• can we chose to only prequalify for one of the two</li> </ul>	<p>rue Clarence, mais pas 445-447 Sussex Street.</p> <p>R.Escalier pour être démolir. Il sert également de 445-447, promenade Sussex.</p> <p>5. Q. Si je comprends bien, 3, rue Clarence est le même bâtiment que 445-447 Sussex Street, mais il ne figure pas la section 1.3.2. Y at-il un travail à 3, rue Clarence? Si il est inclus avec les possibilités de 445-447 Sussex Street, il sera également vacants?</p> <p>R.Oui, 3, rue Clarence est le même bâtiment que 445-447, promenade Sussex. Il est inclus dans le champ d'application. Il sera inoccupé.</p> <p>6. Q. S'il vous plaît confirmer ou indiquer ce qui peut être manquant.</p> <p>R.Portée sera inclus dans les documents d'appel d'offres.</p> <p>7. Q. Comme il y a un appentis mécanique prévu pour la nouvelle 7, rue Clarence, quelle sera la vocation de la nouvelle sous-sol sous 7 rue Clarence?</p> <p>R.Toilettes, kitchenette, et des espaces mécaniques.</p> <p>8. Q. S'il vous plaît confirmer si les mises à jour "UA" désigne les mises à niveau de l'accès universel.</p> <p>R.Oui confirmé.</p> <p>9. Q. Selon vos instructions, il va avoir deux volets de travaux; une pour la maçonnerie, et, l'autre pour la restauration. On es-tu obligé de déposer :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• une soumission qui couvre les deux présélections,</li> <li>• soumission chacune pour chaque volet, ou</li> <li>• choisir le volet de notre choix</li> </ul> <p>R. La présélection contient 2 volets principaux mais cette demande de</p>
---	---

<p>A. There`s 2 main elements of work but the Request for Qualification does not segregate these 2 elements into 2 distinct qualification lists. This prequalification encompasses all work to shortlist one list of General Contractors.</p>	<p>présélection ne sépare pas ces volets dans 2 listes distinctes. Cette présélection englobe tous les travaux pour présélectionner une liste d'entrepreneurs généraux.</p>
---	---

Allan Lapensée, Sr. Contract Officer / Agent principal aux contrats  
Procurement Services / Services d'approvisionnement  
National Capital Commission / Commission de la capitale nationale  
(613) 239-5678 ext./poste 5051 tel;  
[allan.lapensee@ncc-ccn.ca](mailto:allan.lapensee@ncc-ccn.ca)